

UniversalDrill 18V-60 | UniversallImpact 18V-60

1 609 92A B7W (2025.01) TAG / 13



1 609 92A B7W

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH

de Für das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug gelten abweichend von den Angaben in der Betriebsanleitung die folgenden Angaben:

Geräusch-/Vibrationsinformationen:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend

EN 62841-2-1.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

Schalldruckpegel	dB(A)	74	88
Schalleistungspegel	dB(A)	-	96
Unsicherheit K	dB	3	5

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend

EN 62841-2-1:

Bohren in Metall:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Schlagbohren in Beton:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Schrauben:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

en The following specifications, which differ from the specifications in the operating instructions, apply to the power tool you have purchased:

Noise/Vibration Information:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Noise emission values determined according

to **EN 62841-2-1.**

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is

Sound pressure level	dB(A)	74	88
Sound power level	dB(A)	-	96

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Uncertainty K	dB	3	5
---------------	----	---	---

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-2-1:**

Drilling into metal:

a_h	m/s^2	< 2.5	< 2.5
K	m/s^2	1.5	1.5

Impact drilling into concrete:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Screwdriving:

a_h	m/s^2	< 2.5	3.5
K	m/s^2	1.5	1.5

fr Pour l'outil électroportatif que vous venez d'acquérir s'applique ce qui suit, en lieu et place des indications de la notice d'utilisation :

Informations sur le niveau sonore/les vibrations :

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à

EN 62841-2-1.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de :

Niveau de pression acoustique	dB(A)	74	88
Niveau de puissance acoustique	dB(A)	-	96
Incertainitude K	dB	3	5

Portez un casque anti-bruit !

Portez un casque anti-bruit !

Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 62841-2-1 :**

Perçage dans du métal :

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Perçage avec percussion dans le béton :		
a _h	m/s ²	15
K	m/s ²	2
Vissage :		
a _h	m/s ²	3,5
K	m/s ²	1,5

es Para la herramienta eléctrica que usted ha adquirido rigen las siguientes indicaciones, que difieren de las indicaciones de las instrucciones de servicio:

Información sobre ruidos y vibraciones:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Valores de emisión de ruidos determinados según EN 62841-2-1 .		
El nivel de ruido valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a		
Nivel de presión sonora	dB(A)	74
	dB(A)	96
Nivel de potencia acústica	dB	3
		5
Inseguridad K		
¡Usar protección auditiva!		

Valores totales de vibraciones a_h (suma de vectores de tres direcciones) e inseguridad K determinados según **EN 62841-2-1**:

Taladrado en metal:			
a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Taladrado con percusión en hormigón:			
a _h	m/s ²	–	15
K	m/s ²	–	2
Tornillos:			
a _h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

pt Para a ferramenta elétrica que adquiriu, são válidos, divergentes das indicações no manual de instruções, os seguintes dados:

Informações sobre ruído/vibrações:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com EN 62841-2-1 .		

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Normalmente, o nível sonoro de classe A da ferramenta elétrica compreende		
Nível de pressão acústica	dB(A)	74
	dB(A)	96
Nível da potência acústica	dB	3
		5
Incerteza K		
Usar proteção auditiva!		

Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 62841-2-1**:

Furar metal:			
a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Furar com percussão em betão:			
a _h	m/s ²	–	15
K	m/s ²	–	2
Aparafusar:			
a _h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

it Per l'elettrostrumento da Lei acquistato, diversamente dalle informazioni presenti nelle istruzioni d'uso, si applicano le indicazioni riportate di seguito:

Informazioni su rumorosità e vibrazioni:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 62841-2-1 .		
Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrostrumento è tipicamente di		
Livello di pressione acustica	dB(A)	74
	dB(A)	96
Livello di potenza sonora	dB	3
		5
Grado d'incertezza K		
Indossare protezioni acustiche!		

Valori di oscillazione totali a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e grado d'incertezza K, rilevati conformemente a **EN 62841-2-1**:

Foratura nel metallo:			
a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Foratura a percussione nel calcestruzzo:			
a _h	m/s ²	–	15
K	m/s ²	–	2

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Avvitamento:			
a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

nl Voor het door u gekochte elektrische gereedschap gelden in afwijking van de informatie in de gebruiksaanwijzing de volgende gegevens:

Informatie over geluid en trillingen:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Geluidsemisiewaarden bepaald conform EN 62841-2-1.			
Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch			
Geluidsdruk niveau	dB(A)	74	88
Geluidsvermogen niveau	dB(A)	-	96
Onzekerheid K	dB	3	5
Draag een gehoorbescherming!			
Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald conform EN 62841-2-1:			

Boren in metaal:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Klopboeren in beton:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Schroeven:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

da I modsætning til oplysningerne i betjeningsvejledningen gælder følgende information for dit el-værktøj:

Information om støj/vibrationer:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Støjemissionsværdier fundet iht. EN 62841-2-1.			
El-værktøjets A-vægtede støjniveau udgør typisk			
Lydtrykniveau	dB(A)	74	88
Lydeffektniveau	dB(A)	-	96
Usikkerhed K	dB	3	5
Brug høreværn!			
Vibrationer samlet værdi a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fundet iht. EN 62841-2-1:			
Boring i metal:			

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Slagboring i beton:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Skruning:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

sv För det elverktyg som du har köpt gäller till skillnad från uppgifterna i bruksanvisningen följande uppgifter:

Information om buller/vibrationer:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Bullervärden beräknade enligt EN 62841-2-1.			
Den A-klassade bullernivån hos elverktyget ligger typiskt på			
Ljudtrycksnivå	dB(A)	74	88
Ljudeffektnivå	dB(A)	-	96
Osäkerhet K	dB	3	5
Bär hörselskydd!			

Totala vibrationsvärden a_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt EN 62841-2-1:

Borrning i metall:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Slagborrning i betong:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Skruvdragning:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

no For elektroverktøyet du har kjøpt gjelder til forskjell fra opplysningene i bruksanvisningen følgende informasjon:

Informasjon om støy/vibrasjoner:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Støyemisjon målt i henhold til EN 62841-2-1.			
Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet			
Lydtrykknivå	dB(A)	74	88
Lydeffektnivå	dB(A)	-	96
Usikkerhet K	dB	3	5
Bruk hørselvern!			

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Vibrasjon totalt a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K fastsatt i henhold til EN 62841-2-1 :		
Boring i metall:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5
Slagboring i betong:		
a_h	m/s ²	–
K	m/s ²	–
Skruing:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5

fi Hankkimaasi sähkötyökalua koskevat seuraavana annetut tiedot, jotka poikkeavat käyttöoppaassa olevista tiedoista:
Melu-/tärinätiedot:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Melupäästöarvot on määritetty standardin EN 62841-2-1 mukaan.		
Tyypillinen sähkötyökalun A-painotettu melutaso		
Äänenpainetaso	dB(A)	74
Äänentehotaso	dB(A)	–
Epävarmuus K	dB	3
Käytä kuulosuojaimia!		
Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardin EN 62841-2-1 mukaan:		
Poraaminen metalliin:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5
Iskuporaaminen betoniin:		
a_h	m/s ²	–
K	m/s ²	–
Ruuvaaminen:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5

el Για το ηλεκτρικό εργαλείο που αγοράσατε, αποκλίνοντας από τα στοιχεία στις οδηγίες λειτουργίας ισχύουν τα πιο κάτω στοιχεία:

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά EN 62841-2-1 .		

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	74
Στάθμη ηχητικής ισχύος	dB	3
Ανασφάλεια K		
Φοράτε προστασία ακοής!		
Συνολικές τιμές ταλαντώσεων a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά EN 62841-2-1 :		
Τρύπημα σε μέταλλο:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5
Τρύπημα με κρούση σε μπετόν:		
a_h	m/s ²	–
K	m/s ²	–
Βίδωμα:		
a_h	m/s ²	< 2,5
K	m/s ²	1,5

tr Satın almış olduğunuz elektrikli el aleti için kullanma kılavuzundaki bilgilerden farklı olarak aşağıdaki bilgiler geçerlidir:

Gürültü/titreşim bilgileri:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
Gürültü emisyon değerleri EN 62841-2-1 uyarınca belirlenmektedir.		
Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak		
Ses basıncı seviyesi	dB(A)	74
Ses gücü seviyesi	dB(A)	–
Tolerans K	dB	3
Kulak koruması kullanın!		
Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 62841-2-1 uyarınca belirlenmektedir:		
Metalde delme:		
a_h	m/sn ²	< 2,5
K	m/sn ²	1,5
Betonda darbeli delme:		
a_h	m/sn ²	–
K	m/sn ²	–
Vidalama:		
a_h	m/sn ²	< 2,5

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
K	m/s ²	1,5	1,5

pl W odniesieniu do nabytego przez Państwa elektronarzędzia, na zasadzie odstępstwa od danych zawartych w instrukcji obsługi obowiązują następujące dane:

Informacje o emisji hałasu i drgań:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--	--------------------------	----------------------------

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-2-1**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	74	88
	dB(A)	-	96
Poziom mocy akustycznej	dB	3	5
Niepewność pomiaru K			
Stosować środki ochrony słuchu!			

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-2-1**:

Wiercenie w metalu:			
a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Wiercenie udarowe w betonie:			
a_h	m/s ²	-	15
K	m/s ²	-	2
Wkręcanie:			
a_h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

cs Pro elektrické nářadí, které jste si zakoupili, platí odlišné od údajů v návodu k obsluze následující údaje:

Informace o hlučnosti/vibracích:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--	--------------------------	----------------------------

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-2-1**.

Hlučnost elektrického nářadí při použití váhového filtru A činí typicky

Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	88
	dB(A)	-	96
Hladina akustického výkonu	dB	3	5
Nejistota K			

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--	--------------------------	----------------------------

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-2-1**:

vrtání do kovu:

a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5

vrtání s přiklepem do betonu:

a_h	m/s ²	-	15
K	m/s ²	-	2

šroubování:

a_h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

sk Pre elektrické náradie, ktoré ste si zakúpili, platia, odlišne od údajov v návode na obsluhu, nasledujúce údaje:

Informácie o hlučnosti/vibráciách:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--	--------------------------	----------------------------

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-2-1**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky

Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	88
	dB(A)	-	96
Hladina akustického výkonu	dB	3	5
Neistota K			
Noste prostriedky na ochranu sluchu!			

Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa **EN 62841-2-1**:

Vŕtanie do kovu:

a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1,5	1,5

Vŕtanie s príklepom do betónu:

a_h	m/s ²	-	15
K	m/s ²	-	2

Skrutkovanie:

a_h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

hu Az Ön által megvásárolt elektromos kéziszerszámra a kezelesi útmutatóban megadott adatoktól eltérően az alábbi adatok érvényesek:

Zaj- és vibrációs értékek:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-2-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke

Hangnyomás-szint	dB(A)	74	88
Hangteljesítmény-szint	dB(A)	-	96
Szórás, K	dB	3	5

Viseljen fülvédőt!

Az a_h rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a **EN 62841-2-1** szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

Fúrás fémben:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Ütvefúrás betonban:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Csavarozás:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

ru Для приобретенного вами электроинструмента в разрез с данными, содержащимися в инструкции по эксплуатации, действительна следующая информация:

Данные по шуму/вибрации:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-2-1**.

A-vzwešený úroveň šumu ot elektroinštrumenta so-
stavľает обычно

Уровень звукового давления	дБ(A)	74	88
Уровень звуковой мощности	дБ(A)	-	96
Погрешность K	дБ	3	5

Погрешность K

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-2-1**:

Сверление в металле:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Ударное сверление в бетоне:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Завинчивание/отвинчивание шурупов:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

uk Наступна інформація стосується придбаного вами електроінструменту, яка відрізняється від інформації, наведеної в інструкції з експлуатації:

Інформація щодо шуму і вібрації:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-2-1**.

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить

Рівень звукового тиску	дБ(A)	74	88
Рівень звукової потужності	дБ(A)	-	96
Похибка K	дБ	3	5

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 62841-2-1**:

Свердління в металі:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Ударне свердління в бетоні:

a_h	m/s^2	-	15
K	m/s^2	-	2

Загвинчування:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

kk Сіз сатып алған электр құралына пайдалану бойынша нұсқаулықтағы мәліметтерден өзгеше болатын, төмендегі мәліметтер қолданылады:

Шуыл/діріл туралы ақпарат:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

EN 62841-2-1 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Дыбыстық қысым деңгейі	дБ(А) 74	88
Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(А) -	96
К дәлсіздігі	дБ 3	5
Құлақ қорғанысын тағыңыз!		

Жалпы діріл мәндері a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі, **EN 62841-2-1** бойынша есептелген:

Металл бойынша бұрғылау:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
К	m/s^2	1,5	1,5

Бетон бойынша соққымен бұрғылау:

a_h	m/s^2	-	15
К	m/s^2	-	2

Бұрау:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
К	m/s^2	1,5	1,5

ro Pentru scula electrică achiziționată de tine se aplică instrucțiuni diferite față de specificațiile din instrucțiunile de utilizare și specificațiile următoare:

Informații privind zgomotul/vibrațiile:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-2-1 .		
Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A al sculei electrice este în mod normal		
Nivel de presiune sonoră	дБ(А) 74	88
Nivel de putere sonoră	дБ(А) -	96
Incertitudinea K	дБ 3	5
Poartă căști antifonice!		

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-2-1**:

Гăурire în metal:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
К	m/s^2	1,5	1,5

Гăурire cu percucie în beton:

a_h	m/s^2	-	15
К	m/s^2	-	2

Înșurubare:

		UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
a _h	m/s ²	< 2,5	3,5
K	m/s ²	1,5	1,5

bg За закупения от Вас електроинструмент в различие от данните в инструкцията за експлоатация важат посочените по-долу данни:

Информация за излъчван шум и вибрации:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-2-1 .		
Равнището А на генерирания шум от електроинструмента обикновено е		
Равнище на звуково-то налягане	дБ(А) 74	88
Мощност на звука	дБ(А) -	96
Неопределеност К	дБ 3	5
Работете с шумо-заглушители!		

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно **EN 62841-2-1**:

Пробиване в метал:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
К	m/s^2	1,5	1,5

Ударно пробиване в бетон:

a_h	m/s^2	-	15
К	m/s^2	-	2

Завиване/развиване:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
К	m/s^2	1,5	1,5

mk За електричният алат што го купивте важат следниве информации, што се разликуваат од податоците од упатството за користење:

Информации за бучава/вибрации:

	UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно EN 62841-2-1 .		
Нивото на звук на електричниот алат оценето со А типично изнесува		
Ниво на звучен притисок	дБ(А) 74	88
Ниво на звучна јачина	дБ(А) -	96
Несигурност К	дБ 3	5

		UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Носете заштита за слухот!			
Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 62841-2-1 :			
Дупчење во метал:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Ударно дупчење во бетон:			
a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2
Завртување:			
a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

sr За električni alat koji ste kupili važe sledeći podaci, koji se razlikuju od podataka navedenih u uputstvu za upotrebu:
Informacije o buci/vibracijama:

		UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa EN 62841-2-1 .			
Pod A klasifikovan nivo buke električnog alata po pravilu iznosi			
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	74	88
Nivo zvučne snage	dB(A)	–	96
Nesigurnost K	dB	3	5
Nosite zaštitu za sluh!			
Ukupne vrednosti vibracija a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa EN 62841-2-1 :			
Bušenje u metalu:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Udarно bušenje u betonu:			
a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2
Zavrtanje:			
a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

sl Za vaše električno orodje veljajo, drugače od navedb v navodilih za uporabo, naslednje navedbe:
Podatki o hrupu/tresljajih:

		UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom EN 62841-2-1 .			
A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša			
Raven zvočnega tlaka	dB(A)	74	88
Raven zvočne moči	dB(A)	–	96
Negotovost K	dB	3	5
Uporabite zaščito za sluh!			
Skupne vrednosti tresljajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu s standardom EN 62841-2-1 :			

Vrtanje v kovino:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Udarно vrtanje v beton:			
a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2
Vijačenje:			
a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

hr Za vaš kupljeni električni alat odstupajući od podataka u uputama za uporabu vrijede sljedeći podaci:
Informacije o buci i vibracijama:

		UniversalDrill 18V-60	UniversalImp act 18V-60
Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 62841-2-1 .			
Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično			
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	74	88
Razina zvučne snage	dB(A)	–	96
Nesigurnost K	dB	3	5
Nosite zaštitu za uši!			
Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom EN 62841-2-1 :			
Bušenje metala:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Udarно bušenje u beton:			
a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2
Uvrtanje vijaka:			
a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

et Teie poolt soetatud elektrilise tööriista kohta kehtivad erinevalt käitamisjuhendis olevatest andmetest järgmised andmed:

Andmed müra/vibratsiooni kohta:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Mürapäästuväärtused määratud vastavalt standardile **EN 62841-2-1**.

Elektritööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt järgmine.

Helirõhutase	dB(A)	74	88
Helivõimsustase	dB(A)	–	96
Möötemääramatus K	dB	3	5

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguväärtused a_h (kolme suuna vektorsumma) ja möötemääramatus K, määratud vastavalt standardile **EN 62841-2-1**:

Metalli puurimisel:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Betooni löökpuurimisel:

a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2

Kruvikeeramisel:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

lv Uz iegādāto elektroinstrumentu, atšķirībā no lietošanas pamācībā sniegtās informācijas, kas tam ir pievienota, attiecas tālāk norādītie parametri:

Informācija par troksni/vibrāciju:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi standartam **EN 62841-2-1**.

Elektroinstrumenta radītā trokšņa līmeņa A–izsvartotās tipiskās vērtības

Skaņas spiediena līmenis	dB(A)	74	88
Skaņas jaudas līmenis	dB(A)	–	96
Mērījuma nenoteiktība K	dB	3	5

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi standartam **EN 62841-2-1**, kā ir norādīts tālāk:

Urbšana metālā:

		UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	1.5	1.5

Triecienurbšana betonā:

a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2

Skrūvēšana:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

lt Jūsų įsigytam elektriniam įrankiui, priešingai nei nurodyta naudojimo instrukcijoje, galioja šie duomenys:

Informacija apie triukšmą ir vibraciją:

	UniversalDrill 18V-60	Universallmp act 18V-60
--	--------------------------	----------------------------

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-2-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia

Garso slėgio lygis	dB(A)	74	88
Garso galios lygis	dB(A)	–	96
Paklaida K	dB	3	5

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-2-1**:

Gręžimas į metalą:

a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Smūginis gręžimas į betoną:

a_h	m/s^2	–	15
K	m/s^2	–	2

Varžtai:

a_h	m/s^2	< 2,5	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5

de	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Akku-Bohrschrauber	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Cordless Drill/Driver	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
	Perceuse-visseuse sans fil	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Atornilladora taladradora accionada por acumulador	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade UE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Berbequim/aparafusador sem fio	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Trapano-avvitatore a batteria	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Accuboorschroevendraaier	Productnummer	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Akku-bore-/skruemaskine	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Sladdlös borraruvdragare	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Batteriboreskruttrækker	Produktnummer	
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Akkuruuvinväännein	Tuotenumero	
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	Δραπανοκατάρβιδο μπαταρίας	Αριθμός ευρετηρίου	
tr	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
	Akülü delme/vidalama makinesi	Ürün kodu	

pl	Deklaracja zgodności UE Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorový vrtací šroubovák	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorový vŕtací skrutkovač	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkumulátoros fűró- és csavarozógép	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Дрель-шурупверт	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний дріль-шурупверт	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Акумуляторлық дрель-шуруп бұрауыш	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Mașină de găurit și înșurubat cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумулаторен винтоверт	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериска дупчалка-одвртувач	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska bušilica-odvrtač	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorski vrtalni vijačnik	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti Akumulatorska bušilica-izvijač	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
Akutrell- kruikeeraja	Tootenumber		
iv Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
Akumulatora urbjmašina – skrūvgriezis	Izstrādājuma numurs		
It ES atitiktās deklarācija		Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
Akumulatorinis grežtuvas- suktuvus	Gaminio numeris		
UniversalDrill 18V-60 UniversallImpact 18V-60	3 603 JD7 000	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019 +A1:2022+A12:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY	
	3 603 JD7 100	Thomas Donato Chairman of the Management Board	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		  Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 06.12.2024	

Declaration of Conformity

Cordless Drill/Driver

UniversalDrill 18V-60**UniversalImpact 18V-60**

Article number

3 603 JD7 000**3 603 JD7 100**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**BOSCH**

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road, Ux-
bridge UB9 5HJ, United Kingdom

Steve Neumann
Regional Business Director UK & Ireland

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting
on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 05/12/2024